

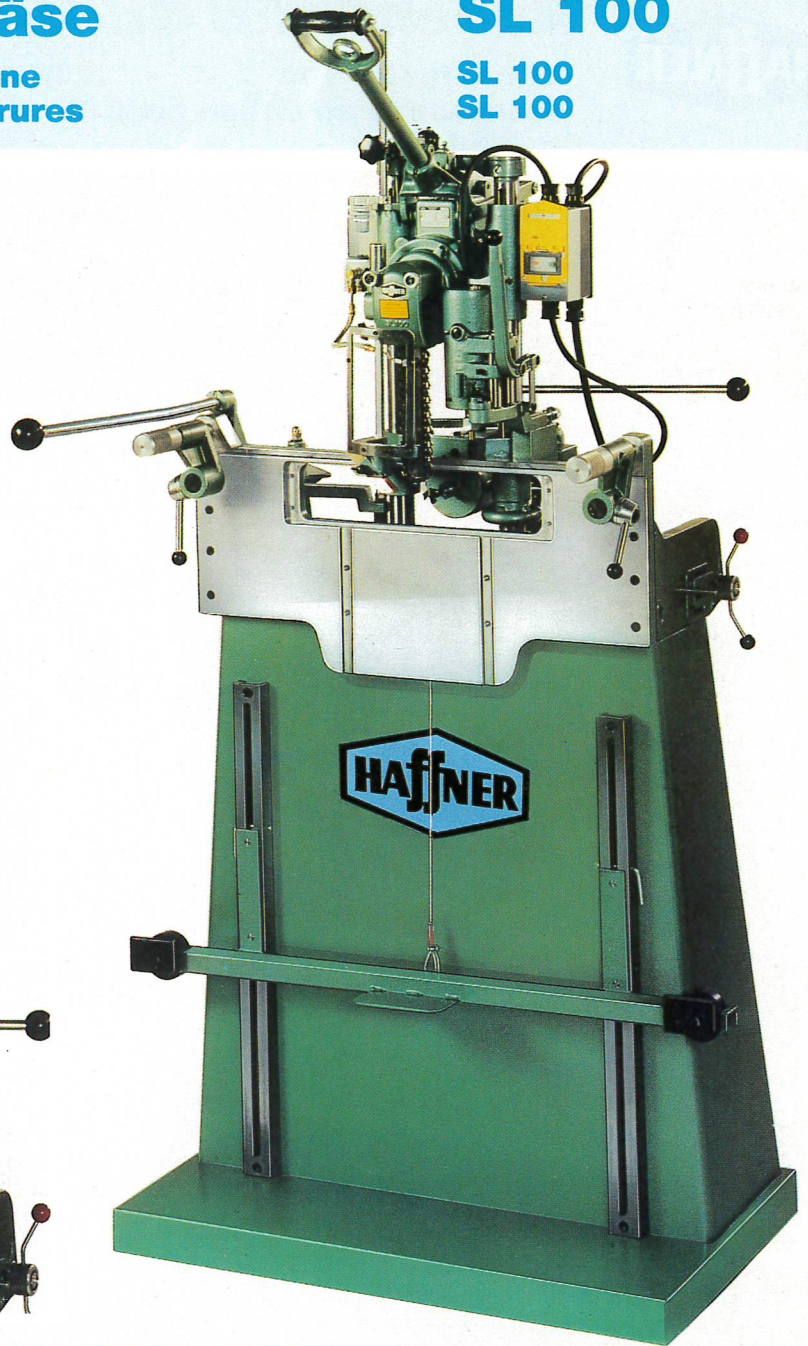
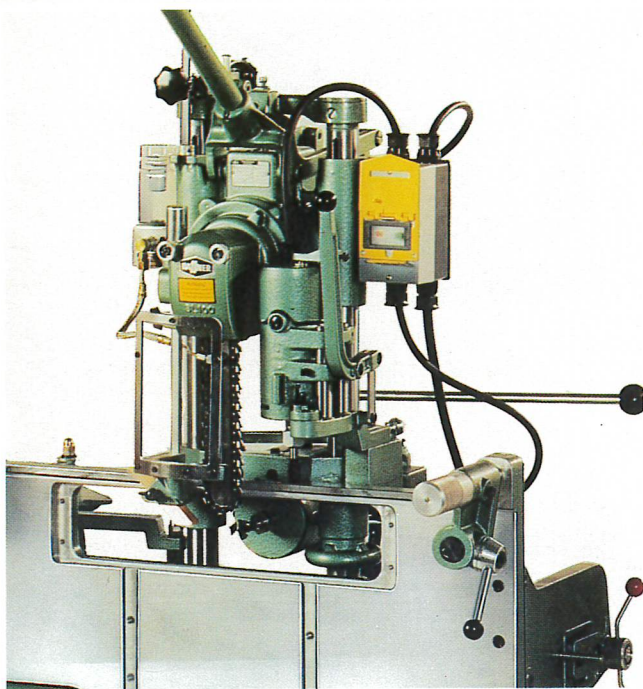


# Türschloßfräse

Lock mortising machine  
Mortaiseuse pour serrures

# SL 100

SL 100  
SL 100



## Türschloßfräse SL 100

Unsere Türschloßfräse SL 100 ist die meistverkaufteste Maschine für die rationelle Fertigung von Türen in Klein- und Mittelbetrieben.

Hier die wichtigsten Merkmale:

- In nur 30 Sekunden wird ein komplettes Schloß ausgefräst.
- Alle Fräsarbeiten ohne Umspannen der Türe.
- Noch mehr Zeitgewinn durch einfaches und schnelles Einstellen aller Fräs- und Bohrmaße.
- Das durchdachte Anschlagssystem ermöglicht schnelles Umstellen von linke auf rechte Türen.
- Auch als normale Kettenfräse für alle gängigen Stemmarbeiten einsetzbar.
- Drei separate Motoren für die gesamte Bearbeitung des Schloßkastens; horizontal und vertikal einstellbar für verschiedene Schließsysteme.
- Auch in komplett pneumatischer Ausführung lieferbar. Dadurch bessere Taktzeiten und mehr Sicherheit für den Bediener.

Best.-Nr. 401000 00



## Lock mortising machine SL 100

Our lock mortising machine SL 100 is the most sold machine for an economic production of doors in smaller and medium-size companies.

Here the most important quality features:

- In only 30 seconds a complete lock case pocket can be carried out.
- A door needs only clamping once for complete recessing operations.
- Easy and quick adjustment of measurements, thus offering considerable time saving and speed of production.
- The machine is fitted with turn over stops for left and right hand doors.
- Also usable as a normal mortising machine for all current mortising works.
- Three separate motors control the individual operations, each of which incorporates vertical and horizontal adjustment for varying types of mortise locks.
- Also available in pneumatic version. That means economic production and more safety at operation.

Order No. 401000 00



## Mortaiseuse pour serrures SL 100

Notre mortaiseuse pour serrures SL 100 est la machine la plus vendue pour la fabrication rationnelle de portes dans les petites et moyennes entreprises.

Ici les avantages les plus importants:

- Il ne faut que 30 secondes pour entailler le logement complet des boîtiers de serrures.
- Toutes les fraisages se font en un seul serrage.
- Gains de temps par réglage simple de tous les cotes de fraisages et perçages.
- A l'aide d'un tambour de butée on peut travailler en même temps des portes à droites et des portes à gauches.
- Egalement utilisable comme mortaiseuse normale pour tous travaux sur cadres et petites pièces.
- Trois moteurs pour l'usinage complet d'un boîtier de serrure; réglable horizontal et vertical pour tous types des serrures.
- Egalement livrable en version pneumatique. De ce fait gains de temps et plus de sécurité pour l'opérateur.

Référence 401000 00

### Haffner Austria GmbH

Postfach 7 · A-5072 Siezenheim 21  
☎ 0662/850257-58, Tx 633128

### Haffner France S.a.r.l.

Boîte Postale 65 · F-67590 Schweighouse s.M.  
☎ 88/733170, Tx 890254

### Haffner Benelux B.V.

Industrieterrein Breeven De Dieze 33  
NL-5684 PR Best. ☎ 04998/71133

### Haffner UK

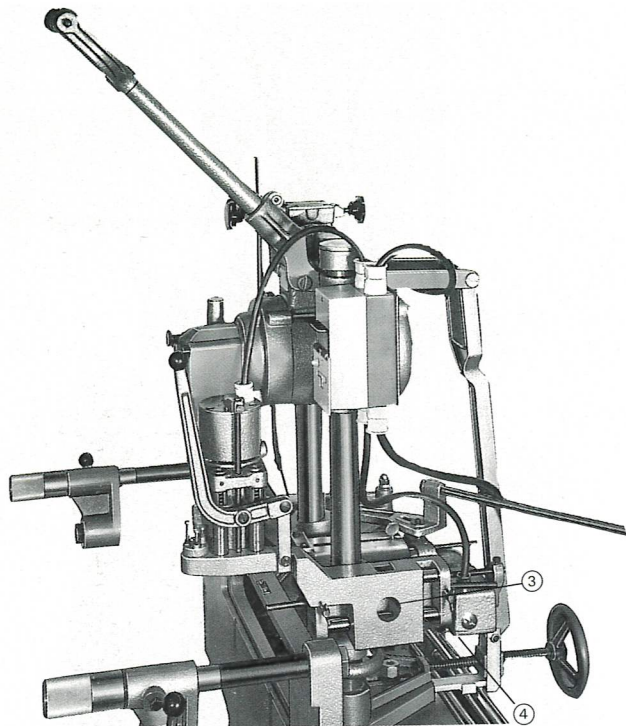
Unit 3, Richard Street · GB Portwood,  
Stockport, Chesh., SK1 2AX. ☎ 061-4861911



# Zubehör für SL 100

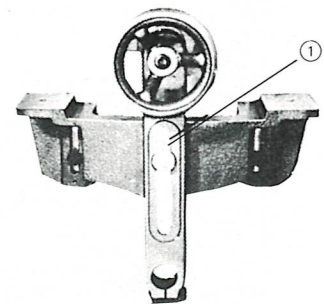
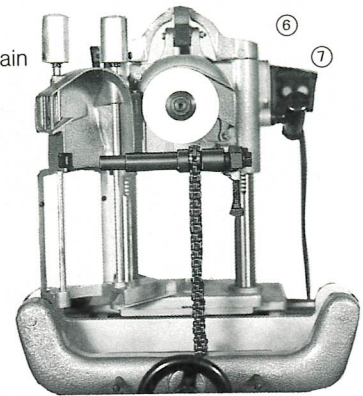
Extras for SL 100

Accessoires en option pour SL 100



Beweglicher Stulpmotor und Klappanschlag.  
Movable motor for lock plate recesses and flap stop.  
Dispositif de coulissement transversal du moteur de têtierre et butée escamotable.

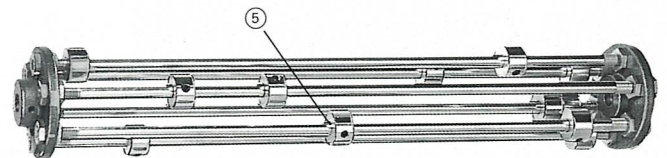
Kettenschärfvorrichtung  
Sharpening device for chain  
Dispositif d'affûtage des chaînes



Winkelauflage mit Spannarm.  
Table bed with clamping device.  
Table de mortaisage avec bras de serrage.



Zwischenstück für breitere Türen bis 1250 mm.  
Spacing piece 200 mm for wider doors until 1250 mm.  
Rehausse de 200 mm pour des portes plus large jusqu'à 1250 mm.



Zusätzliche Anschlagtrommel.  
Extra stop drum.  
Tambour de butées supplémentaire.

Best.-Nr.  
Order-No.  
Réf.



- ① 401 101 00 Winkelauflage mit Spannarm, Spannweite 120 mm.
- ② 401 000 90 Zwischenstück für breitere Türen bis 1250 mm.
- ③ 401 025 00 Beweglicher Stulpmotor. Führungsschlitten mit Längs- und Breitenanschlügen zum Einfräsen von Scharnieren und stumpfen Beschlagecken.
- ④ 401 009 00 Klappanschlag zum Bohren und Fräsen von ovalen Löchern für Profilzylinder.
- ⑤ 401 030 00 Zusätzliche Anschlagtrommel. Nützlich in der Serienfertigung bei verschiedenen Schloßtypen.
- ⑥ 411 104 00 Kettenschärfvorrichtung.
- ⑦ 741 130 60 Schleifscheibe für Kettenschärfvorrichtung.
- ⑧ 401 109 00 Pneumatische Spannvorrichtung und pneumatische Türhebevorrichtung mit Fußschalter und Wartungseinheit. Hub 140 mm.
- ⑨ 401 112 00 Pneumatischer Vorschub für die Fräskette, stufenlos regulierbar.
- ⑩ 401 113 00 Pneumatischer Vorschub für Drücker- und Schlüssellochmotor, stufenlos regulierbar.
- 401 010 00 Fahrbare Ausführung mit 4 Rollen.
- 411 105 00 Fischbandstemmeinrichtung.



- Table bed with clamping device, clamping width 120 mm.
- Spacing piece 200 mm for wider doors until 1250 mm.
- Movable motor for lock plate recesses. Sliding guide with stops for length and width for recessing blunt-cornered face plates or hinges.
- Flap stop for drilling and cutting oval holes, or holes for dual profile cylinder locks.
- Extra stop drum for quick change-over to other types of locks, avoiding new adjustments.
- Sharpening device for chain.
- Grinding disk for sharpening device.
- Pneumatic clamping – and pneumatic door lifting – device with foot pedal switch and air treatment unit. Stroke 140 mm.
- Pneumatic chain-feeding device, infinitely variable.
- Pneumatic feeding of drill motor, infinitely variable.
- Movable model with 4 rollers.
- Oscillating knife equipment.

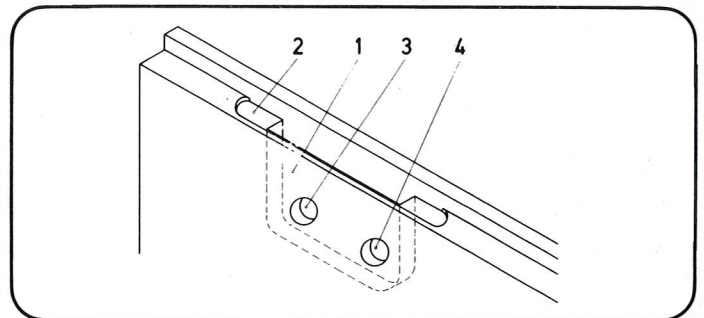
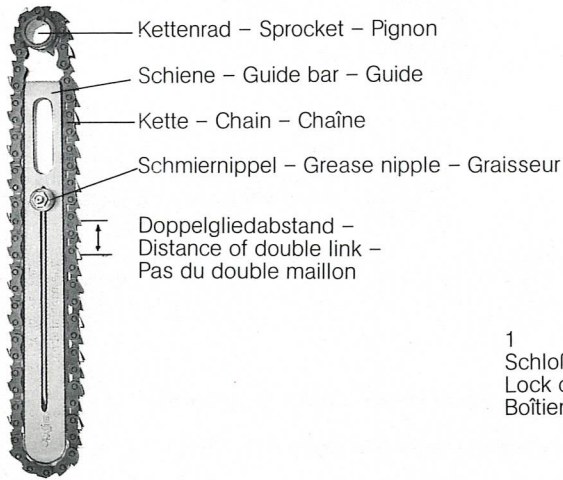
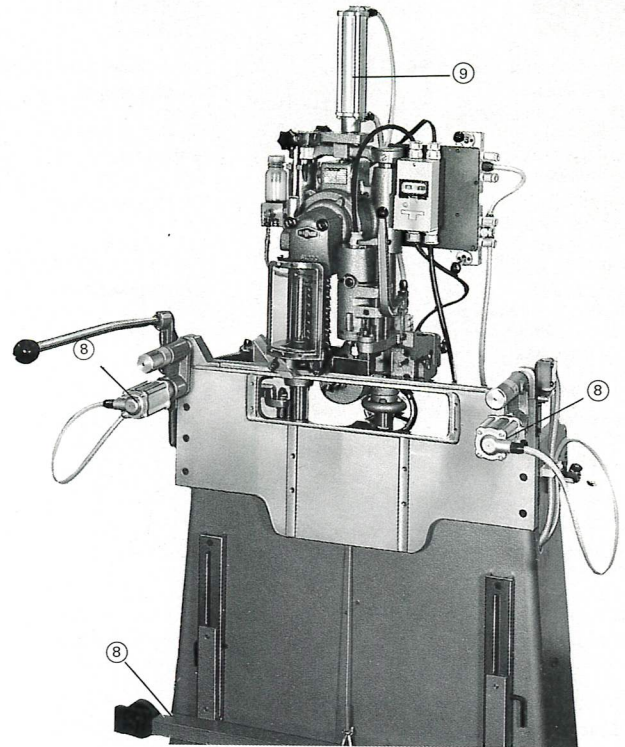
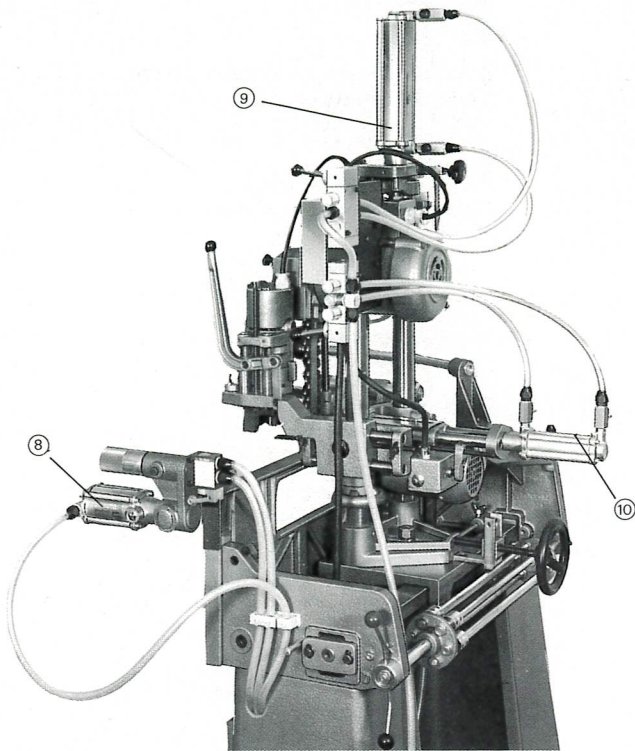


- Table de mortaisage avec bras de serrage, largeur de serrage 120 mm.
- Rehausse de 200 mm pour des portes plus large jusqu'à 1250 mm.
- Dispositif de coulissement transversal du moteur de têtierre avec des butées pour longueur et largeur. Permet de fraiser le logement d'une têtierre de gâches sur le montant d' huisserie.
- Butée escamotable pour le perçage et fraisage des trous ovales pour l'entrée des clés.
- Tambour de butées interchangeable pour la fabrication en serie dans le cas de différents types de serrures.
- Dispositif d'affûtage des chaînes.
- Meule de recharge pour disp. d'affûtage.
- Serrage et remontée des portes pneumatique avec commande par pédale et groupe de conditionnement d'air.
- Levage 140 mm.
- Descente pneumatique du moteur de chaîne, à vitesse réglable.
- Avance pneumatique pour moteur de perçage, à vitesse réglable.
- Exécution mobile avec 4 roues.
- Dispositif pour entailles de fiches.



# SL 100 in pneumatischer Ausführung

SL 100 in pneumatic version  
SL 100 en version pneumatique



- |   |   |   |  |   |  |   |  |
|---|---|---|--|---|--|---|--|
| 1 | Schloßkasten<br>Lock case pocket<br>Boîtier de la serrure | 2 | Schloßstulp<br>Lock plate recess<br>Logement de la têtîère | 3 | Drückerloch<br>Spindle hole<br>Entrée de poignée | 4 | Schlüsselloch<br>Key hole<br>Entrée de clé |
|---|---|---|--|---|--|---|--|

**Diese 4 Fräsungen werden in nur 30 Sekunden ausgeführt.  
These 4 operations can be carried out in only 30 seconds.  
Les 4 opérations peuvent être effectuées en seulement 30 secondes.**

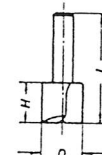
## Fräs- und Bohrwerkzeuge für SL 100 – Drills and cutters for SL 100 – Fraises pour SL 100

Stulpfräser HSS  
Cutters for lock plate recess HSS  
Fraises pour têtîères HSS

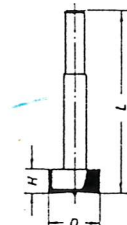
HM  
TCT  
Cabure

Bestell-Nr. Order No. – Réf.	D	H	L	Bestell-Nr. Order No. – Réf.	D	H	L
732 410 16	16	15	57	732 420 16	16	15	57
732 410 18	18	15	57	732 420 18	18	15	57
732 410 20	20	15	57	732 420 20	20	15	57
732 410 22	22	15	57	732 420 22	22	15	57
732 410 24	24	15	57	732 420 24	24	15	57
732 410 26	26	15	57	732 420 26	26	15	57

Stulpfräser  
Cutter for lock  
plate recess  
Fraise pour  
têtîère

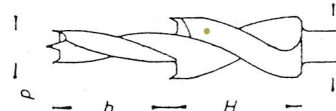


D+S-Bohrer  
Drill for key- and  
spindle hole  
Fraise pour  
trous de clé



## Drücker- und Schlüssellochbohrer HM – Drills for key- and spindle hole TCT – Fraises pour trous de clé carbure

Best.-Nr. Order No. – Réf.	D	H	L
732 520 25	25	20	90
732 520 30	30	20	90
732 520 32	32,5	20	90
732 520 34	34	20	90
732 520 35	35	20	90
732 520 36	36	20	90



Mèches étagées pour Riv-Bloc  
Amorçoir Ø 10 × 45 mm  
Reperçoir Ø 20 × 45 mm  
en acier HSS Réf. 736 010 09  
au carbure Réf. 736 020 09



# Werkzeuge u. technische Daten SL 100

Tools and technical data  
Outillages et caractéristiques techniques



## Technische Daten SL 100

### Fräslänge

Kette (Schlitzlänge)  
Stulpfräser  
(Länge max.)  
Bohrlochabstand max.

### Frästiefe

Kette (Schlitztiefe)  
Stulpfräser (Tiefe max.)  
Drücker- und Schlüssellochbohrer (Tiefe)

### Fräsbreite

Kette (Schlitzbreite)  
Stulpfräser (Ø max.)  
Mit beweglichem Stulpmotor  
Nr. 401 025 00 (Fräsbreite max.)  
Drücker- und Schlüssellochbohrer (Ø max.)

### Spannkapazität

Türstärke  
Türbreite max.  
Türbreite min.  
Türbreite max. mit Zwischenstück  
Türbreite min. mit Zwischenstück

### Fräskettenmotor

Drehstrommotor  
Leistung  
Drehzahl

### Stulpmotor

Universalmotor  
Leistung  
Drehzahl

### Bohrmotor

Drehstrommotor  
Leistung  
Drehzahl

### Gewicht

### Bestell-Nr.



## Technical data SL 100

### Cutting length

Chain  
Lock plate cutter  
length max.  
Drill

### Cutting depth max.

Chain  
Lock plate cutter  
Drill for spindle and key-hole

### Cutting width

Chain  
Lock plate cutter  
Ditto, with att. 401 025 00

Drill Ø max.

### Clamping capacity

Thickness of door  
Width of door max.  
Width of door min.  
Width of door max. with spacing piece  
Width of door min. with spacing piece

### Chain motor

3-phase  
Power  
Speed

### Motor for lock plate recess

Universal motor  
Power  
Speed

### Drill motor

3-phase  
Power  
Speed

### Net weight

### Order No.



## Caractéristiques techniques SL 100

### Longueur de fraiseage

Chaîne 20 - 455 mm  
Fraise pour tête  
long. max. 315 mm  
Distance max. des perçages 365 mm

### Profondeur max. de mortaisage

Chaîne 150 mm  
Fraise pour tête 35 mm  
Profondeur de l'entrée de poignée et de clé 65 mm

### Largeur de fraiseage

Chaîne 4 - 40 mm  
Fraise pour tête Ø max. 35 mm  
Ditto, avec accessoire 401 025 00 95 mm

Fraise pour l'entrée de poignée et de clé Ø max. 40 mm

### Capacité de serrage

Epaisseur des portes 80 mm  
Largeur max. des portes 1050 mm  
Largeur min. des portes 550 mm  
Largeur max. des portes avec rehausse 1250 mm  
Largeur min. des portes avec rehausse 750 mm

### Moteur mortaiseuse

Tension triphasée 220/380 V, 50 Hz (9,2/5,3 A)  
Puissance 1,5 kW  
Vitesse 2800 U/min.

### Moteur tête

Moteur universel 220 V  
Puissance 600 W  
Vitesse 25 000 U/min.

### Moteur entrée poignée

Tension triphasée 220/380 V, 50 Hz (9,2/5,3 A)  
Puissance 400 W  
Vitesse 2800 U/min.

### Poids net.

165 kg  
Réf. 401 000 00



## Normalzubehör:

Spannvorrichtung, Ölschmiereinrichtung,  
1 Anschlagtrommel, 2 Längsanschläge  
1200 mm, Kabel ohne Stecker, 1 Satz Schlüs-  
sel, Stahlblechständer, Bedienungsanleitung.



## Standard equipment:

Clamping device, chain lubricating device,  
1 stop drum, 2 side fences 1200 mm, cable,  
spanners, steel stand, operating instructions.



## Accessoires standards:

Serrage manuel, dispositif de graissage à  
pompe, 1 tambour de butées, 2 butées de  
longueurs, socle en tôle d'acier, notice et clés  
de service.

Folgende Kettenbreiten mit dem Doppelgliederabstand (A) 22,6 mm und (B) 16,2 mm können auf eine Schiene gelegt werden:  
6+7 / 8+9 / 10+11 / 12-17 / 18-21 / 22-25 mm.

Chain widths with a double link distance of (A) 22,6 mm and (B) 16,2 mm can be fitted on guide bars as follows:  
6+7 / 8+9 / 10+11 / 12-17 / 18-21 / 22-25 mm.

Les largeurs de chaînes avec un pas du double maillon de 22,6 mm (A) et 16,2 mm (B) peuvent être fixées sur des guides comme suit:  
6+7 / 8+9 / 10+11 / 12-17 / 18-21 / 22-25 mm.

Kettenbreite × -länge × -tiefe  
Cutting-width × -length × -depth  
Chaîne-largeur × -longueur × -profondeur

Teilung  
Division  
Pas

Garnitur-Nr.  
Set-No.  
Réf.-Garniture

Kette-Nr.  
Chain-No.  
Réf.-Chaîne

Schiene-Nr.  
Guide bar-No.  
Réf.-Guide

Kettenrad-Nr.  
Sprocket-No.  
Réf.-Pignon

### SL 100

6 × 40 × 150 mm	A	29	741 906 40	742 906 40	743 906 40	744 906 40
8 × 40 × 150 mm	A		741 908 40	742 908 40	743 908 40	744 908 40
10 × 40 × 150 mm	A		741 910 40	742 910 40	743 910 40	744 910 40
12 × 40 × 150 mm	A		741 912 40	742 912 40	743 912 40	744 912 40
14 × 40 × 150 mm	A		741 914 40	742 914 40	743 914 40	744 914 40
16 × 40 × 150 mm	A		741 916 40	742 916 40	743 916 40	744 916 40
18 × 40 × 150 mm	A		741 918 40	742 918 40	743 918 40	744 918 40
20 × 40 × 150 mm	A		741 920 40	742 920 40	743 920 40	744 920 40
25 × 40 × 150 mm	A		741 925 40	742 925 40	743 925 40	744 925 40
6 × 50 × 150 mm	A		741 906 50	742 906 40	743 906 50	744 906 40
8 × 50 × 150 mm	A		741 908 50	742 908 40	743 908 50	744 908 40
10 × 50 × 150 mm	A		741 910 50	742 910 40	743 910 50	744 910 40
12 × 50 × 150 mm	A		741 912 50	742 912 40	743 912 50	744 912 40
14 × 50 × 150 mm	A		741 914 50	742 914 40	743 912 50	744 912 40
16 × 50 × 150 mm	A		741 916 50	742 196 40	743 912 50	744 912 40
18 × 50 × 150 mm	A		741 918 50	742 918 40	743 918 50	744 918 40
20 × 50 × 150 mm	A		741 920 50	742 920 40	743 918 50	744 918 40
25 × 50 × 150 mm	A		741 925 50	742 925 40	743 925 50	744 925 40